Australian Government
Services Australia

ARABIC

خطة Paid Parental Leave

التحدث مع موظفيك عن Paid Parental Leave

بصفتك صاحب عمل، تساعدك خطة Paid Parental Leave (إجازة الأمومة والأبوة مدفوعة الأجر) على منح موظفيك إجازة من العمل من خلال Parental Leave Pay (بدل إجازة الأمومة والأبوة).

Parental Leave Pay (بدل إجازة الأمومة والأبوة) هو مبلغ يُدفع لهم لأخذ إجازة من العمل لرعاية مولود جديد أو طفل تم تبنيه مؤخراً، أو في حالة ولادة جنين ميت أو وفاة رضيع.

يلزم على الموظفين تقديم طلب لنا للحصول على Parental Leave Pay (بدل إجازة الأمومة والأبوة)، والتحدث إليك حول ترتيبات الإجازة.

التحدث عن إجازة الأمومة والأبوة

إذا كان لديك موظف أو موظفة في انتظار مولود أو على وشك تبني طفلاً، فعليك فتح الحديث عن الخطة مبكراً.

بعض المواضيع التي يمكن التحدث عنها هي:

- الإجازات التي يمكنهم الحصول عليها
- ما إذا كان بإمكانهم الحصول على إجازة أخرى في نفس وقت الحصول على Parental Leave Pay (بدل إجازة الأمومة والأبوة) (على سبيل المثال، إجازة مدفوعة الأجر أو غير مدفوعة الأجر)
- متى يرغبون في بدء إجازاتهم ومتى يتوقعون العودة إلى العمل
- كيف يرغبون في العودة إلى العمل (على سبيل المثال، العودة بدوام جزئي)
- المعلومات التي يحتاجون إلى تقديمها لنا حول عملك التجاري عند تقديم مطالبة للحصول على Parental Leave Pay (بدل إجازة الأمومة والأبوة).

كيف تؤثر خطة Paid Parental Leave scheme *على الإجازات الأخرى*

- لا تمنح الخطة موظفيك الحق في الحصول على هذه الإجازة تلقائياً، بل يجب عليهم استيفاء القواعد للحصول على Parental Leave Pay (بدل إجازة الأمومة والأبوة).
- لا يغير Parental Leave Pay (بدل إجازة الأمومة والأبوة) الإجازات الأخرى التي يُسمح لموظفيك بالحصول عليها بموجب اتفاقية صناعية أو بموجب القانون.
- لا يمكنك رفض منح إجازة الأمومة أو إجازة الأمومة والأبوة مدفوعة الأجر لموظفك إذا كانت جزءاً من اتفاقية صناعية أو قانون طالما أن الاتفاقية أو القانون ساري المفعول.

للحصول على معلومات حول حقوق العمل والقوانين باللغة الإنجليزية وبأكثر من 30 لغة أخرى، تفضل بزيارة **fairwork.gov.au** أو اتصل بـ أمين المظالم لشؤون العمل العادل (Fair Work Ombudsman) على الرقم **131 394**.

لمزيد من المعلومات

- تفضل بزيارة الموقع **servicesaustralia.gov.au/pplemployers**
- تفضل بزيارة الموقع **servicesaustralia.gov.au/proda** للحصول على معلومات حول تسجيل عملك التجاري
- يمكنكم قراءة المعلومات بلغتكم أو الاستماع إليها أو مشاهدتها من خلال الرابط التالي **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage**
- اتصلوا بنا على الرقم **131 158** أو **131 202** للتحدث معنا بلغتكم.

إخلاء المسئولية

المقصود من المعلومات الواردة في هذه النشرة هو أن تكون بمثابة دليل عام حول الدفعات والخدمات فقط. وتقع على عاتقكم مسؤولية اتخاذ القرار بشأن مدى رغبتكم في التقدم بطلب للحصول على دفعة، وتقديم الطلب بما يتناسب مع ظروفكم الخاصة.

Australian Government
Services Australia

ENGLISH

The Paid Parental Leave scheme

Talking to your employees about Paid Parental Leave

The Paid Parental Leave scheme allows you as an employer to give your employees time off work through Parental Leave Pay.

Parental Leave Pay is a payment for them to take time off work to care for a newborn or recently adopted child or where the employee has had a stillbirth or infant death.

Your employee needs to apply for Parental Leave Pay with us and talk to you about leave arrangements.

Talking about parental leave

If your employee is having a baby or adopting a child, talk to them early about their plans.

Some topics to talk about are:

- what leave they can take
- whether they can take other leave at the same time as Parental Leave Pay (for example, paid or unpaid leave)
- when they want to start their leave and when they expect to return to work
- how they want to return to work (for example returning part time)
- information they need to give us about your business when they lodge a claim for Parental Leave Pay.

How the Paid Parental Leave scheme affects other leave

- The scheme does not automatically give your employees access to this leave. They must meet the rules to get the Parental Leave Pay.
- Parental Leave Pay does not change other leave that your employees are allowed under an industrial agreement or the law.
- You cannot refuse paid maternity or parental leave to your employee if it is part of an industrial agreement or the law. This applies for as long as the agreement or law is in place.

For information about workplace rights and laws in English and over 30 languages go to **fairwork.gov.au** or call the Fair Work Ombudsman on **131 394**.

For more information

- Go to **servicesaustralia.gov.au/pplemployers**
- Go to **servicesaustralia.gov.au/proda** for information about registering your business
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language
- Call us on **131 158** or **131 202** to speak to us in your language.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.